

Porównanie tłumaczeń I Samuela 25:38

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A po około dziesięciu dniach JAHWE uderzył Nabala – i ten umarł.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A po około dziesięciu dniach JAHWE uderzył Nabala tak, że ten umarł.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy minęło mniej więcej dziesięć dni, JAHWE poraził Nabala, tak że umarł.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdy wyszło jakoby dziesięć dni, uderzył Pan Nabala, i umarł.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A gdy minęło dziesięć dni, zabił JAHWE Nabala, i umarł.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Po upływie około dziesięciu dni Pan poraził Nabala tak, że umarł.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A po mniej więcej dziesięciu dniach dotknął Pan Nabala, i ten umarł.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Po dziesięciu dniach JAHWE poraził Nabala i ten umarł.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Po upływie dziesięciu dni JAHWE zesłał jeszcze jeden atak i Nabal umarł.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Po około dziesięciu dniach pokarał Jahwe Nabala i umarł.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І після десяти днів побив Господь Навала, і він помер.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś po upływie około dziesięciu dni, WIEKUISTY poraził Nabala tak, że umarł.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem, po upływie około dziesięciu dni, JAHWE poraził Nabala, tak iż umarł.